



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2016-62**

under the

**EDUCATION ACT
(O.C. 2016-269)**

Filed October 31, 2016

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 2004-8 under the Education Act is amended by repealing the definition “teacher’s licence”.*

2 *The Regulation is amended by adding after section 8 the following:*

References re credit hours

8.1 For the purposes of this Regulation and if the context requires it, a reference to a specific number of credit hours includes a reference to the equivalent number of credits in the credit assignment system used by a university in another province of Canada or a territory of Canada or outside of Canada.

3 *The heading “Certificat d’enseignement IV” preceding section 9 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Certificat d’enseignement 4

4 *Section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

9 The Minister may issue a teacher’s certificate 4 to

(a) the holder of an approved undergraduate degree in teacher education from a university in the Province with 138 credit hours, of which

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-62**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’ÉDUCATION
(D.C. 2016-269)**

Déposé le 31 octobre 2016

1 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-8 pris en vertu de la Loi sur l’éducation est modifié par l’abrogation de la définition de « brevet d’enseignement ».*

2 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 8 :*

Mention du nombre de crédits

8.1 Pour l’application du présent règlement et si le contexte l’exige, la mention d’un nombre spécifique de crédits vaut mention du nombre équivalent de crédits selon le système d’attribution de crédits d’une université d’une autre province ou d’un territoire du Canada ou à l’extérieur du Canada.

3 *La rubrique « Certificat d’enseignement IV » qui précède l’article 9 de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Certificat d’enseignement 4

4 *L’article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

9 Le Ministre peut délivrer un certificat d’enseignement 4 :

a) au titulaire d’un baccalauréat approuvé en éducation que décerne une université de la province et qui comporte cent trente-huit crédits, dont :

(i) 18 credit hours or 18 weeks represent approved practice teaching and 30 credit hours represent courses in approved pedagogical training, and

(ii) 60 credit hours are distributed as follows:

(A) 30 credit hours are in 1 subject and 30 credit hours are in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act; or

(B) 42 credit hours are in 1 or 2 subjects and 18 credit hours are in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act;

(b) a person who

(i) holds an approved undergraduate degree in teacher education from a university in another province of Canada or a territory of Canada with 120 credit hours, and

(ii) holds a valid teacher's certificate from another province of Canada or a territory of Canada.

5 *The heading “Certificat d’enseignement V” preceding section 10 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Certificat d’enseignement 5

6 *Section 10 of the Regulation is amended*

(a) *by adding before subsection (1) the following:*

10(0.1) The following definition applies in this section.

“concurrent program” means

(a) a program leading to an undergraduate degree in teacher education and an undergraduate degree in a discipline other than teacher education, or

(b) a program leading to a combined undergraduate degree in teacher education and another discipline. (*programme concomitant*)

(b) *in subsection (1)*

(i) dix-huit crédits ou dix-huit semaines de stage d’enseignement approuvé et trente crédits de formation approuvée en pédagogie,

(ii) soixante crédits répartis selon l’une ou l’autre des options suivantes :

(A) trente crédits dans une même matière et trente crédits dans d’autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l’alinéa 6b) de la Loi,

(B) quarante-deux crédits dans une ou deux matières et dix-huit crédits dans d’autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l’alinéa 6b) de la Loi;

b) au titulaire à la fois :

(i) d’un baccalauréat approuvé en éducation que décerne une université d’une autre province ou d’un territoire du Canada et qui comporte cent vingt crédits,

(ii) d’un certificat d’enseignement valide d’une autre province ou d’un territoire du Canada.

5 *La rubrique « Certificat d’enseignement V » qui précède l’article 10 de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Certificat d’enseignement 5

6 *L’article 10 du Règlement est modifié*

a) *par l’adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1) :*

10(0.1) La définition qui suit s’applique au présent article.

« programme concomitant » S’entend :

a) soit du programme menant à l’obtention d’un baccalauréat en éducation et d’un baccalauréat dans une discipline autre que l’éducation;

b) soit du programme menant à l’obtention d’un baccalauréat combiné en éducation et dans une autre discipline. (*concurrent program*)

b) *au paragraphe (1),*

- (i) *in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “certificat d’enseignement V” and substituting “certificat d’enseignement 5”;*
- (ii) *in paragraph (a) in the portion preceding subparagraph (i)*
- (A) *in the French version by striking out “certificat d’enseignement IV” and substituting “certificat d’enseignement 4”;*
- (B) *in the English version by striking out “graduate degree” and substituting “master’s degree”;*
- (iii) *in paragraph (b)*
- (A) *in the portion preceding subparagraph (i)*
- (I) *in the French version by striking out “certificat d’enseignement IV” and substituting “certificat d’enseignement 4”;*
- (II) *in the English version by striking out “graduate degree” and substituting “master’s degree”;*
- (B) *in subparagraph (i) by striking out “pedagogical training” and substituting “approved pedagogical training”;*
- (iv) *in paragraph c) of the French version by striking out “certificat d’enseignement IV” and substituting “certificat d’enseignement 4”;*
- (v) *in paragraph d) of the French version in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “certificat d’enseignement IV” and substituting “certificat d’enseignement 4”;*
- (vi) *by repealing paragraph (e) and substituting the following:*
- (e) to a person who holds the following degrees that together total 168 credit hours:
- (i) an approved undergraduate degree, other than an undergraduate degree in teacher education, that includes
- (i) *au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « certificat d’enseignement V » et son remplacement par « certificat d’enseignement 5 »;*
- (ii) *à l’alinéa a), au passage qui précède le sous-alinéa (i),*
- (A) *à la version française, par la suppression de « certificat d’enseignement IV » et son remplacement par « certificat d’enseignement 4 »;*
- (B) *à la version anglaise, par la suppression de « graduate degree » et son remplacement par « master’s degree »;*
- (iii) *à l’alinéa b),*
- (A) *au passage qui précède le sous-alinéa (i),*
- (I) *à la version française, par la suppression de « certificat d’enseignement IV » et son remplacement par « certificat d’enseignement 4 »;*
- (II) *à la version anglaise, par la suppression de « graduate degree » et son remplacement par « master’s degree »;*
- (B) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « formation en pédagogie » et son remplacement par « formation approuvée en pédagogie »;*
- (iv) *à l’alinéa c) de la version française, par la suppression de « certificat d’enseignement IV » et son remplacement par « certificat d’enseignement 4 »;*
- (v) *à l’alinéa d) de la version française, au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « certificat d’enseignement IV » et son remplacement par « certificat d’enseignement 4 »;*
- (vi) *par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :*
- e) au titulaire des baccalauréats ci-dessous dont le total des crédits est de cent soixante-huit :
- (i) un baccalauréat approuvé, autre qu’un baccalauréat en éducation, qui comprend :

(A) 30 credit hours in 1 subject and 30 credit hours in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act, or

(B) 42 credit hours in 1 or 2 subjects and 18 credit hours in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act; and

(ii) an approved undergraduate degree in teacher education from a university in the Province that includes

(A) 15 credit hours or 15 weeks of approved practice teaching, and

(B) 45 credit hours of approved pedagogical training;

(vii) by repealing paragraph (f) and substituting the following:

(f) to a person who completes an approved concurrent program offered by a university in the Province with 168 credit hours if

(i) the studies in the discipline other than teacher education include

(A) 30 credit hours in 1 subject and 30 credit hours in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act, or

(B) 42 credit hours in 1 or 2 subjects and 18 credit hours in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act, and

(ii) the studies in teacher education include

(A) 15 credit hours or 15 weeks of approved practice teaching, and

(B) 45 credit hours of approved pedagogical training;

(viii) by adding after paragraph (f) the following:

(A) ou bien trente crédits dans une même matière et trente crédits dans d'autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(B) ou bien quarante-deux crédits dans une ou deux matières et dix-huit crédits dans d'autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(ii) un baccalauréat approuvé en éducation que décerne une université de la province et qui comprend à la fois :

(A) quinze crédits ou quinze semaines de stage d'enseignement approuvé,

(B) quarante-cinq crédits de formation approuvée en pédagogie;

(vii) par l'abrogation de l'alinéa f) et son remplacement par ce qui suit :

f) à la personne qui a achevé un programme concomitant approuvé qu'offre une université de la province et qui comporte cent soixante-huit crédits, si :

(i) les études dans la discipline autre que l'éducation comprennent :

(A) soit trente crédits dans une même matière et trente crédits dans d'autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(B) soit quarante-deux crédits dans une ou deux matières et dix-huit crédits dans d'autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(ii) les études en éducation comprennent à la fois :

(A) quinze crédits ou quinze semaines de stage d'enseignement approuvé,

(B) quarante-cinq crédits de formation approuvée en pédagogie;

(viii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa f) :

(g) to a person who

(i) completes the following training and education totalling 168 credit hours:

(A) approved undergraduate level course work or an approved undergraduate degree, other than an undergraduate degree in teacher education, that includes

(I) 30 credit hours in 1 subject and 30 credit hours in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act, or

(II) 42 credit hours in 1 or 2 subjects and 18 credit hours in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act; and

(B) an approved undergraduate degree in teacher education from a university in another province of Canada or a territory of Canada that includes

(I) 15 credit hours or 15 weeks of approved practice teaching, and

(II) 45 credit hours of approved pedagogical training, and

(ii) holds a valid teacher's certificate from another province of Canada or a territory of Canada.

(c) *by repealing subsection (2).*

7 *The heading "Certificat d'enseignement VI" preceding section 11 of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Certificat d'enseignement 6

8 *Subsection 11(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

11(2) The Minister may issue a teacher's certificate 6

g) à la personne qui :

(i) a achevé la formation et la scolarité ci-dessous dont le total des crédits est de cent soixante-huit :

(A) des cours approuvés d'un baccalauréat ou un baccalauréat approuvé autre que le baccalauréat en éducation comprenant :

(I) ou bien trente crédits dans une même matière et trente crédits dans d'autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(II) ou bien quarante-deux crédits dans une ou deux matières et dix-huit crédits dans d'autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(B) un baccalauréat approuvé en éducation d'une université d'une autre province ou d'un territoire du Canada qui comprend à la fois :

(I) quinze crédits ou quinze semaines de stage d'enseignement approuvé,

(II) quarante-cinq crédits de formation approuvée en pédagogie,

(ii) est titulaire d'un certificat d'enseignement valide décerné par une autre province ou un territoire du Canada.

c) *par l'abrogation du paragraphe (2).*

7 *La rubrique « Certificat d'enseignement VI » qui précède l'article 11 de la version française du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Certificat d'enseignement 6

8 *Le paragraphe 11(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

11(2) Le Ministre peut délivrer un certificat d'enseignement 6 :

(a) to a person who holds a teacher's certificate 5 or meets the requirements for a teacher's certificate 5, as set out in paragraph 10(1)(e), (f) or (g), and who

(i) completes an approved Master of Education degree with 36 credit hours, of which 30 credit hours are at the 6000 level,

(ii) completes 30 approved credit hours at the 6000 level that, together with the credit hours from the applicant's undergraduate degree, lead to 1 additional major or 2 additional minors in subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act,

(iii) completes 30 approved credit hours at the 6000 level that, together with the credit hours from the applicant's undergraduate degree, lead to 1 additional minor in a subject within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act and 9 credit hours in an area of concentration approved in advance by the Minister, or

(iv) holds an approved master's degree and completes 30 credit hours of approved undergraduate course work;

(b) to a person who holds a teacher's certificate 4 or meets the requirements for a teacher's certificate 4, as set out in paragraph 9(a) or (b), and who

(i) completes an approved master's degree in teacher education with 72 credit hours

(A) that, in the first year, includes

(I) 6 credit hours in approved pedagogical training,

(II) 12 credit hours in the applicant's area of undergraduate degree specialization, and

(III) 18 credit hours in 1 or 2 subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act, and

(B) that, in the second year, includes

(I) a thesis and 18 credit hours,

a) au titulaire d'un certificat d'enseignement 5 ou à la personne qui répond aux exigences pour l'obtention d'un tel certificat prévues à l'alinéa 10(1)e), f) ou g) et qui :

(i) soit a achevé une maîtrise approuvée en éducation comportant trente-six crédits dont trente crédits sont de niveau 6000,

(ii) soit a achevé trente crédits approuvés de niveau 6000 qui, avec ses crédits de baccalauréat, mènent à l'obtention d'une autre majeure ou de deux autres mineures dans les matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(iii) soit a achevé trente crédits approuvés de niveau 6000 qui, avec ses crédits de baccalauréat, mènent à l'obtention d'une autre mineure dans une matière enseignée dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi et neuf crédits dans une concentration approuvée au préalable par le Ministre,

(iv) soit est titulaire d'un diplôme approuvé de deuxième cycle et a achevé trente crédits de cours approuvés d'un baccalauréat;

b) au titulaire d'un certificat d'enseignement 4 ou à la personne qui répond aux exigences pour l'obtention d'un tel certificat prévues à l'alinéa 9a) ou b) et qui :

(i) soit a achevé un programme approuvé de deuxième cycle en éducation comportant soixante-douze crédits :

(A) y compris, dans la première année :

(I) six crédits de formation approuvée en pédagogie,

(II) douze crédits dans son domaine de spécialisation au niveau du baccalauréat,

(III) dix-huit crédits dans une ou deux matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(B) et, dans la deuxième année :

(I) soit une thèse et dix-huit crédits,

- (II) a report and 30 credit hours, or
- (III) 36 credit hours, or
- (ii) completes a master's degree, other than a master's degree in teacher education, with 72 credit hours that includes
 - (A) a thesis and 18 credit hours in 1 subject within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act, or
 - (B) a report and 30 credit hours in 1 subject within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act.

9 Section 12 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

12(2) An interim teacher's certificate

- (a) is valid for four years from the date of issue,
- (b) may be renewed by the Minister for additional periods of not more than four years each in accordance with subsection (11),
- (c) may be converted to a teacher's certificate in accordance with subsection 13(1), and
- (d) is subject to any conditions the Minister imposes.

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

12(3) The Minister may issue an interim teacher's certificate 4

- (a) to a person who
 - (i) holds an approved undergraduate degree in teacher education from a university outside Canada with 138 credit hours, of which

- (II) soit un mémoire et trente crédits,
- (III) soit trente-six crédits,
- (ii) soit a achevé un programme de deuxième cycle dans un domaine autre que l'éducation comportant soixante-douze crédits, y compris :
 - (A) ou bien une thèse et dix-huit crédits dans une matière enseignée dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,
 - (B) ou bien un mémoire et trente crédits dans une matière enseignée dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi.

9 L'article 12 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

12(2) Le certificat d'enseignement provisoire :

- a) est valide pour quatre ans à partir de sa date de délivrance;
- b) peut être renouvelé par le Ministre conformément au paragraphe (11) pour des périodes supplémentaires maximales de quatre ans chacune;
- c) peut être converti en certificat d'enseignement conformément au paragraphe 13(1);
- d) est assorti de toute condition que le Ministre impose.

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

12(3) Le Ministre peut délivrer un certificat d'enseignement provisoire 4 :

- a) à quiconque est à la fois :
 - (i) titulaire d'un baccalauréat approuvé en éducation que décerne une université à l'extérieur du Canada et qui comporte cent trente-huit crédits, dont :

(A) 18 credit hours or 18 weeks represent approved practice teaching and 30 credit hours represent courses in approved pedagogical training, and

(B) 60 credit hours are distributed as follows:

(I) 30 credit hours are in 1 subject and 30 credit hours are in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act; or

(II) 42 credit hours are in 1 or 2 subjects and 18 credit hours are in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act, and

(ii) holds a valid teacher's certificate from the jurisdiction in which he or she attained his or her undergraduate degree in teacher education;

(b) to a person who

(i) has specialized training, education or experience in fields of study specified by the Minister, and

(ii) has completed the courses and training specified by the Minister.

(c) by repealing subsection (4) and substituting the following:

12(4) The Minister may issue an interim teacher's certificate 5 to a person who

(a) completes the following training and education totalling 168 credit hours:

(i) approved undergraduate level course work or an approved undergraduate degree, other than an undergraduate degree in teacher education, from a university outside Canada that includes

(A) 30 credit hours in 1 subject and 30 credit hours in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act, or

(A) dix-huit crédits ou dix-huit semaines de stage d'enseignement approuvé et trente crédits de formation approuvée en pédagogie,

(B) soixante crédits répartis selon l'une ou l'autre des options suivantes :

(I) soit trente crédits dans une même matière et trente crédits dans d'autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(II) soit quarante-deux crédits dans une ou deux matières et dix-huit crédits dans d'autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(ii) titulaire d'un certificat d'enseignement valide émanant du territoire de compétence dans lequel son baccalauréat en éducation lui a été décerné;

b) à quiconque :

(i) d'une part, possède une formation, une scolarité ou une expérience spécialisées dans un domaine que spécifie le Ministre,

(ii) d'autre part, a achevé les cours et la formation que spécifie le Ministre.

c) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

12(4) Le Ministre peut délivrer un certificat d'enseignement provisoire 5 à la personne qui :

a) a achevé la formation et la scolarité ci-dessous dont le total des crédits est de cent soixante-huit crédits :

(i) des cours approuvés d'un baccalauréat ou un baccalauréat approuvé, autre que le baccalauréat en éducation, d'une université à l'extérieur du Canada qui comprennent :

(A) ou bien trente crédits dans une même matière et trente crédits dans d'autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(B) 42 credit hours in 1 or 2 subjects and 18 credit hours in other subjects within the programs approved under paragraph 6(b) of the Act; and

(ii) an approved undergraduate degree in teacher education from a university outside Canada that includes

(A) 15 credit hours or 15 weeks of approved practice teaching, and

(B) 45 credit hours of approved pedagogical training, and

(b) holds a valid teacher's certificate from the jurisdiction in which he or she attained his or her undergraduate degree in teacher education.

(d) in subsection (6) of the French version by striking out “certificat d’enseignement provisoire VI” wherever it appears and substituting “certificat d’enseignement provisoire 6”;

(e) in subsection (7) of the French version by striking out “certificat d’enseignement provisoire IV, V, ou VI” and substituting “certificat d’enseignement provisoire 4, 5 ou 6”;

(f) by repealing subsection (8) and substituting the following:

12(8) The Minister shall attach a letter to the interim teacher's certificate setting out any conditions imposed under paragraph (2)(d).

(g) by repealing subsection (9);

(h) by repealing subsection (10);

(i) by repealing subsection (11) and substituting the following:

12(11) The Minister may renew an interim teacher's certificate for additional periods of not more than four years each if the person continues to meet the conditions, if any, imposed under paragraph (2)(d).

(j) by repealing subsection (12).

(B) ou bien quarante-deux crédits dans une ou deux matières et dix-huit crédits dans d'autres matières enseignées dans le cadre des programmes approuvés en vertu de l'alinéa 6b) de la Loi,

(ii) un baccalauréat approuvé en éducation d'une université à l'extérieur du Canada qui comprend à la fois :

(A) quinze crédits ou quinze semaines de stage d'enseignement approuvé,

(B) quarante-cinq crédits de formation approuvée en pédagogie,

b) est titulaire d'un certificat d'enseignement valide émanant du territoire de compétence dans lequel son baccalauréat en éducation lui a été décerné.

d) au paragraphe (6) de la version française, par la suppression de « certificat d’enseignement provisoire VI » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « certificat d’enseignement provisoire 6 »;

e) au paragraphe (7) de la version française, par la suppression de « certificat d’enseignement provisoire IV, V, ou VI » et son remplacement par « certificat d’enseignement provisoire 4, 5 ou 6 »;

f) par l’abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

12(8) Le Ministre joint au certificat d'enseignement provisoire une lettre indiquant toute condition dont il est assorti en vertu de l'alinéa (2)d).

g) par l’abrogation du paragraphe (9);

h) par l’abrogation du paragraphe (10);

i) par l’abrogation du paragraphe (11) et son remplacement par ce qui suit :

12(11) Le Ministre peut renouveler un certificat d'enseignement provisoire pour des périodes supplémentaires maximales de quatre ans chacune pourvu que la personne continue de satisfaire à toute condition dont il est assorti en vertu de l'alinéa (2)d).

j) par l’abrogation du paragraphe (12).

10 Subsection 13(1) of the Regulation is amended

(a) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

13(1) Subject to subsection (2), the Minister may convert an interim teacher's certificate to a teacher's certificate if the holder of the interim teacher's certificate

(b) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) has fulfilled any conditions imposed under paragraph 12(2)(d), and

11 Section 15 of the French version of the Regulation is amended by striking out "certificat d'enseignement V or VI ou d'un certificat d'enseignement provisoire V ou VI" and substituting "certificat d'enseignement 5 or 6 ou d'un certificat d'enseignement provisoire 5 ou 6".

12 Subsection 16(3) of the Regulation is repealed.**13 Section 17 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

17(1) A person may apply to the Minister for a certificate by submitting to the Minister a completed application in the form provided by the Minister together with the relevant supporting documentation.

17(2) If the Minister receives an application for a certificate between April 1 and October 31, inclusive, of a calendar year from a person who has completed the academic and professional requirements for the certificate before September 1 of that calendar year, the certificate issued by the Minister shall be dated July 2 of that same calendar year.

17(3) If the Minister receives an application for a certificate between November 1 and March 31, inclusive, of a school year from a person who has completed the academic and professional requirements for the certificate before January 1 of that school year, the certificate issued by the Minister shall be dated January 2 of that same school year.

17(4) For greater certainty, no certificate shall be issued before the date on which the applicant completed the academic and professional requirements for the certificate, but a certificate may, as a result of the applica-

10 Le paragraphe 13(1) du Règlement est modifié

a) par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

13(1) Sous réserve du paragraphe (2), le Ministre peut convertir un certificat d'enseignement provisoire en certificat d'enseignement si son titulaire, à la fois :

b) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) a satisfait à toute condition dont est assorti le certificat d'enseignement provisoire en vertu de l'alinéa 12(2)d);

11 L'article 15 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « certificat d'enseignement V ou VI ou d'un certificat d'enseignement provisoire V ou VI » et son remplacement par « certificat d'enseignement 5 ou 6 ou d'un certificat d'enseignement provisoire 5 ou 6 ».

12 Le paragraphe 16(3) du Règlement est abrogé.**13 L'article 17 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

17(1) Quiconque peut demander un certificat en présentant au Ministre une demande dûment remplie à cet effet rédigée selon la formule qu'il fournit, accompagnée de tout document à l'appui pertinent.

17(2) Tout certificat délivré par le Ministre en réponse à une demande de certificat reçue entre le 1^{er} avril et le 31 octobre, inclusivement, d'une année civile quelconque de la part d'une personne répondant aux exigences universitaires et professionnelles pour l'obtention du certificat avant le 1^{er} septembre de cette année porte la date du 2 juillet de cette même année civile.

17(3) Tout certificat délivré par le Ministre en réponse à une demande de certificat reçue entre le 1^{er} novembre et le 31 mars, inclusivement, d'une année scolaire quelconque de la part d'une personne répondant aux exigences universitaires et professionnelles pour l'obtention du certificat avant le 1^{er} janvier de cette année porte la date du 2 janvier de cette même année scolaire.

17(4) Il est entendu qu'aucun certificat ne peut être délivré avant la date à compter de laquelle le demandeur répond aux exigences universitaires et professionnelles pour l'obtention d'un certificat, mais le certificat peut,

tion of subsection (2) or (3), bear a date that is before the date of its issuance.

14 Section 18 of the Regulation is amended by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) application for an initial teacher's certificate by a person who received his or her teacher education within Canada but outside of New Brunswick, \$120;

par suite de l'application du paragraphe (2) ou (3), porter une date antérieure à la date de délivrance.

14 L'article 18 du Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) pour une première demande de certificat d'enseignement de la part d'une personne qui a reçu sa formation ailleurs au Canada, 120 \$;

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés